

I. PERSONAL

Amanda Ziemba Randall
German Department
Tomson Hall 340
St. Olaf College
1520 St. Olaf Avenue
Northfield, MN 55057

Office Tel: +1.507.786.3864
randal2@stolaf.edu

II. EDUCATION

- 2015 PhD, Germanic Studies, The University of Texas at Austin, Austin, TX
Dissertation: "Translating the Discipline: On the Institutional Memory of German Volkskunde, 1945 to Present," Adviser: Prof. Katherine Arens
- 2007 MA, Cultural Anthropology, Rice University, Houston, TX
- 2002-2003 Fulbright Fellow, Goethe-Universität Frankfurt am Main, Germany
- 2002 BA, International Studies, DePaul University, Chicago, IL
- 2001 Semester Abroad, Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn, Germany

III. EMPLOYMENT & TEACHING EXPERIENCE

- 2022 to present Chair, German Department, St. Olaf College, Northfield, MN
- 2022-2023 Acting Chair, Norwegian Department, St. Olaf College, Northfield, MN
- 2021 to present Associate Professor of German, St. Olaf College, Northfield, MN
- 2020-2021 German Section Head, St. Olaf College, Northfield, MN
- 2015-2021 Assistant Professor of German, St. Olaf College, Northfield, MN

Courses designed and taught at St. Olaf College:

Enduring Questions 113 Heroes, Gods, Monsters
Enduring Questions 115 Emperors, Orators, Disciples
Enduring Questions 116 Warriors, Mystics, Reformers
German 231 Intermediate German I
German 232 Intermediate German II
German 251 History and Memory
German 252 Contemporary Germany in Global Context
German 253 Hamburg: Gateway to the World (abroad)
German 263 German, War and Film (in English with German Languages Across the Curriculum [LAC] section)
German 272 German Colonialism and Decolonization
German 272 The GDR from Both Sides of the Wall
German 371 The Author as Public Intellectual
German 371 Die Fantasie. Innere Welten und andere Welten
German 371 Wissen, Wissenschaft/en, Wissenschaftler:innen
History 224 Ethics of Revolution: The Making of Modern Germany (in English with German LAC section)
Writing 120 Finding Refuge

Summer 2018 & Summer 2019	Guest Professor, Institut für Kulturanthropologie und Europäische Ethnologie, Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, Germany <i>Course designed and taught:</i> Diversity and Decolonization: Theories and Movements in Cross-disciplinary Perspective
2014-2015	Research Assistant to Janet Swaffar, German Program Assessment, The University of Texas at Austin
2014-2015	Assistant Instructor of European Studies, The University of Texas at Austin <i>Course taught:</i> Introduction to European Studies
2012-2014	Assistant to the Editor, Sabine Hake, <i>German Studies Review</i>
2009-2012	Assistant Instructor of German, The University of Texas at Austin <i>Courses taught:</i> Beginning German I Beginning German II Accelerated Beginning German Accelerated Intermediate German The Movies Go to War: From WWI to Desert Storm
2005	Teaching Assistant, Department of Anthropology, Rice University <i>Course assisted:</i> Introduction to Social and Cultural Anthropology

IV. SCHOLARLY WORK

Publications

Refereed journal articles

- Seth Peabody and Amanda Randall, "Unpacking Heimat: An Iterative Approach to Identity and Belonging for Global German Studies," *Die Unterrichtspraxis/Teaching German* 52, no. 2 (2019), special issue edited by Nicole Coleman and Lisabeth Hock, 178-186.
- Amanda Randall, "Austrian Trümmerfilm? What a Genre's Absence Reveals about National Postwar Cinema and Film Studies," *German Studies Review* 38, no. 3 (2015), 573-595.

Refereed book chapter

- Amanda Randall, "Habits of Mind, Habits of Heart: Cultivating Humanity through a Decolonialized German Studies Curriculum" in *Diversity and Decolonization in German Studies*, eds. Ervin Malakaj and Regine Criser (New York: Palgrave Macmillan, 2020), 41-62.

Invited journal articles

- Amanda Randall, "The Lutheran World Federation Service to Refugees 1947-1949: Photographic Section," *Journal of the Lutheran Historical Society* 14 (2024): 169-183.
- Amanda Randall, "From Multidisciplinary to Transdisciplinary: On the History of *German Studies Review*, 1978 to 2015," *German Studies Review* 39, no. 3 (2016), 629-643.

Invited book chapter

Amanda Randall and Janet Swaffar, "The Uses of Accountability" in *Student Learning Outcomes Assessment in College Foreign Language Programs*, eds. John Norris, John Davis, and Yukiko Watanabe (Honolulu: Univ. of Hawaii National Foreign Language Resource Center, 2015), 71-96.

Digital scholarship

St. Olaf College and Lutheran World Federation Service to Refugees, multimedial narrative exhibit designed and maintained in collaboration with St. Olaf College students Angelina Gasparov, Anneke Shiller, Xiaoyang Hu, Natalie Wilson, Sophia Hayes and Sabrina Heiny, <https://pages.stolaf.edu/lwf-refugee-service/>, established 2023.

Book reviews

Amanda Randall, Review of *Die Geschichte des Kinos in Österreich. Ein Spiel mit Licht und Schatten* by Wolfgang Pensold, *Monatshefte* 17, no. 2 (2025), 335-337.

Amanda Randall, Review of *Rehumanizing the Language Curriculum* edited by Megan M. Echevarría, *Die Unterrichtspraxis / Teaching German* 57, no. 2 (Fall 2024), 304-306.

Amanda Randall, Review of *Indigenous Visions: Rediscovering the World of Franz Boas* edited by Ned Blackhawk and Isaiah Lorado Wilner, *Yearbook of German-American Studies* 54 (2019), 333-336.

Amanda Randall, Review of *Skills and Inequality: Partisan Politics and the Political Economy of Education Reforms in Western Welfare States* by Marius R. Busemeyer, *Journal of Contemporary European Studies* 23, no. 4 (2015), 555-557.

Amanda Randall, Review of *West Germany and the Global Sixties: The Antiauthoritarian Revolt, 1962-1968* by Timothy Scott Brown, *Focus on German Studies* 21 (2014), 98-101.

Presentations

Conference presentations

"The Lutheran World Federation Service to Refugees Photographic Section: An Album of World Lutheran Realignments," Lutheran Historical Conference, Baltimore, MD, October 10-12, 2024

"From Emotions to Ethics: Methodological Implications of Embodied Ethnography for German Studies Cultural Research," as part of the session "Applying Emotions Theory to New Problems", German Studies Association (GSA), Houston, TX, September 15-18, 2022

"'Ich bin doch ein Mensch; ich bin doch eine Frau': Pacifist Indexicalities of the Female Figure in *Westfront 1918*," as part of the session "War, the Body, and Communities," German Studies Association (GSA), Pittsburgh, PA, September 27-30, 2018

"Connecting Genres, Connecting Fields: Didacticizing Kemal Kurt's *Die Sonnentrinker* for the Third-Year U.S. College German Classroom," as part of the session "Making Connections through Literature," American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), Boston, MA, November 18-20, 2016

"Multicultural Children's Literature in the U.S. College German Classroom—A Case for a Sixth 'C,'" as part of the session "Border States: French and German Children's and Youth

- Literature,” Midwest Modern Languages Association (MMLA), St. Louis, MO, November 10-13, 2016
- “Science Fiction Double Feature: From Postwar to Cold War in *Berliner Ballade* and *I. April 2000*,” as part of the session “The 1950s in German and Austrian Literature and Film,” German Studies Association (GSA), San Diego, CA, September 29-October 2, 2016
- “From Nationalist Vice to Internationalist Virtue—Translating the German Sonderweg in the Institutional Memory of *Volkskunde* / europäische Ethnologie,” as part of the session “German Studies and Ethnography (I),” German Studies Association (GSA), Washington D.C., October 1-4, 2015
- “Memory vs. Postmemory of GDR *Volkskunde*,” as part of the session “New Directions in GDR Studies,” South Central Modern Language Association (SCMLA), Austin, TX, October 18-22, 2014
- “How to Deconstruct a Discipline: The Two-Fold Teaching Opportunity of GDR Studies,” as part of the session “Teaching the GDR to Today’s Undergraduates (II),” Northeast Modern Language Association (NeMLA), Harrisburg, PA, April 6, 2014
- “Austrian Trümmerfilm? What a Genre’s Absence Reveals about National Postwar Cinema and Society,” as part of the session “Revisiting Austrian History/ies,” Austrian Studies Association (ASA), Austin, TX, February 8, 2014
- “The Inescapable and the Uncanny in Siegfried Lenz’s *Deutschstunde*,” as part of the session “Re-reading Regionalism in the Post-45 German Novel,” South Central Modern Language Association (SCMLA), San Antonio, TX, November 8, 2012
- “Occupying Europe: How German *Volkskundler* Claimed Europäische Ethnologie,” as part of the session “Genetics, Race, and Anthropology,” History of Science Society Joint Meeting (HSS, BSHS, and CSHPS), Philadelphia, PA, July 12, 2012
- “*Deutschstunde* at Falkenstein: How a Novel Illustrates Institutional Change,” as part of the session “German Studies (2): Post-1945 Literature,” Kentucky Foreign Language Conference, Lexington, KY, April 20, 2012
- “Locating Franz Boas amid the Generativist Turn,” Berkeley Germanic Linguistics Roundtable, Berkeley, CA, March 24, 2012

Invited lectures

- “St. Olaf College and the Lutheran World Federation Services to Refugees, 1947-1949,” St. Paul-Reformation Lutheran Church, February 19, 2023
- “Representation Matters: Lessons Learned in Diversifying Language Curriculum,” Minnesota Council on the Teaching of Languages and Cultures (MCTLC), November 4-5, 2022
- “Entry through the Sidedoor: A Transdisciplinary Path to and through Germanic Studies,” Department of Germanic Studies, University of Texas at Austin, February 21, 2022
- “Re-designing German at St. Olaf College: Multi-pronged Interventions for Program Reform,” webinar for the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), presented with Seth Peabody, September 12, 2019
- “Auf der Suche nach ‘Heimat’: Zur Auseinandersetzung mit dem umstrittenen Begriff in der deutschen *Volkskunde*/Europäischen Ethnologie und der US-Amerikanischen Germanistik,” as part of the colloquium, “Zur Repopularisierung von ‘Volk’, ‘Heimat’ und ‘Identität’. Kulturanthropologische Annäherungen an Rechtspopulismus und Rechtsextremismus,” Semester Colloquium, Institut für Kulturanthropologie und Europäische Ethnologie, Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, June 26, 2018

- “Considerations for Entering the German Studies Academic Job Market,” Department of German, Scandinavian and Dutch, The University of Minnesota, February 16, 2017
- “Übersetzungen der deutschen Volkskunde: Grenzen, Übergänge und Sonderwege im institutionellen Gedächtnis eines kulturwissenschaftlichen Forschungsgebiets,” Humboldt-Universität zu Berlin, Goethe-Universität Frankfurt am Main, and Eberhard Karls-Universität Tübingen, June 2016

Panel presentations, roundtable and seminar participation

- “Information Overload: Connecting Media Cultures Through Poetry Analysis,” with Nora Vosburg, American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), Philadelphia, PA, November 22-24, 2024
- “From Image to Refuge, and Back: Evoking Humanity in Refugee Services Documentary Photography,” as part of the seminar “Feeling and Belonging,” German Studies Association (GSA), Montreal, Canada, October 5-8, 2023
- “Creating a Safer Space: AATG’s Diverse and Inclusive Materials for 2022,” American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), Boston, MA, November 18-20, 2022
- “Teaching Austria: Moving Beyond Stereotypes in the Language Curriculum,” American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), virtual program, November 20-22, 2020
- “Bridging the Gap: On the Challenge of Translating Racism in Germany for German Learners in the US,” as part of the seminar “Decolonizing German Studies Curricula,” German Studies Association (GSA), Portland, OR, October 3-6, 2019
- “Integrating Social Justice in the Lower-Division German Curriculum,” joint panel presentation with Holly Brining, Kathryn Sederberg, and Magda Tarnawska, American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), New Orleans, LA, November 16-18, 2018
- “Translating Interdisciplinarity for a Disciplinary World,” as part of the roundtable “Interdisciplinarity and the Job Market,” Northeast Modern Language Association (NeMLA), Harrisburg, PA, April 5, 2014
- “The Risks of Ethnography after the ‘Writing Culture’ Critique,” as part of the seminar “The Challenge of Ethnography in German Studies,” German Studies Association (GSA), Denver, CO, October 4-6, 2013

Conference organization

- “Diversity, Decolonization and the German Curriculum” Second Biannual Conference, co-organized with Kathryn Sederberg, St. Olaf College, March 1-3, 2019
- “Why the liberal arts. Why you. Why now,” joint St. Olaf College-Carleton College German student colloquium, May 9, 2018
- “Doppeltes Deutschvergnügen mit Märchen und Musik,” Immersion Weekend, American Association of German Teachers, Minnesota Chapter, September 22-23, 2018

Panel organization and moderation

- “Interrogating the Native Speaker Ideal in Second Language Curricula,” panel co-chair, Northeast Modern Language Association (NeMLA), Pittsburgh, PA, April 12-15, 2018
- “Diversity, Decolonialization and the German Curriculum,” panel moderator, University of North Carolina-Asheville, March 2-5, 2017

- “Beyond Döner: Teaching Multiculturalism in the Lower-division German Classroom,” panel co-chair and moderator, Northeast Modern Language Association (NeMLA), Hartford, CT, March 17-20, 2016
- “German Studies and Ethnography (I-V),” five-panel series co-chair, German Studies Association (GSA), Washington D.C., October 1-4, 2015
- “New Directions in GDR Studies,” panel chair and moderator, South Central Modern Language Association (SCMLA), Austin, TX, October 18-22, 2014
- “Teaching the GDR to Today’s Undergraduates (II),” panel chair and moderator, Northeast Modern Language Association (NeMLA), Harrisburg, PA, April 6, 2014

Honors, awards, and grants

- | | |
|-----------|---|
| 2024 | American Association of Teachers of German “Support German” Grant (department branding design and printing) |
| 2024 | Magnus the Good Collaborative Fellowship, “‘Was ist der Mensch?’ Mid-Century Philosophers’ Answers in Translation” (St. Olaf College, faculty-student research collaboration with Sofie Galvin) |
| 2024 | Melvin George Faculty Recognition Award (St. Olaf College, for teaching, scholarship, and commitment to the college mission) |
| 2023 | Leraas Fund Grant, guest lecture and class visit (GERM 272) by Dr. Katrin Bahr, with collaboration with the Carleton College German program |
| 2023 | St. Olaf College Faculty Development Grant, “St. Olaf College and Lutheran World Federation Service to Refugees, 1947-1949” (field research) |
| 2023-2024 | Collaborative Undergraduate Research and Inquiry (CURI), “St. Olaf College and Lutheran World Federation Service to Refugees, 1947-1949”
https://pages.stolaf.edu/lwf-refugee-service/ (St. Olaf College, faculty-student research collaboration with Sophia Hayes, Xiaoyang Hu, Anneke Shiller, and Natalie Wilson) |
| 2023 | The Ellefson Lutheran Heritage Endowment Grant (field research) |
| 2023 | St. Olaf College Faculty Development Grant, “Navigating Challenging Conversations in the World Language Classroom,” German/Norwegian joint workshop, with additional support from the Center for Innovation in the Liberal Arts (CILA) |
| 2021 | Randal S. and Lori S. Cassling Family Fund Award for Faculty Innovation (St. Olaf College, curriculum development and pedagogical innovation) |
| 2021 | St. Olaf College Faculty Development Grant, “The Making of <i>Völkische Wissenschaft</i> : Unfolding the Epistolary Entstehungsgeschichte” (field research) |
| 2021 | Magnus the Good Collaborative Fellowship, “The Making of <i>Völkische Wissenschaft</i> : Community Ethnography in the Archive” (St. Olaf College, faculty-student research collaboration with Rachel Burkell and Kristian Noll) |
| 2020 | American Association of Teachers of German (AATG), Chapter Grant, “Teaching German through and for Diverse Identities” (spring state chapter workshop) |
| 2019 | <i>Die Unterrichtspraxis</i> Award for Best Article, joint award with Seth Peabody |
| 2019 | Delta Phi Alpha German National Honor Society, Chapter Grant (St. Olaf co-curricular German programming) |

2019	American Association of Teachers of German (AATG), “Deutsch macht Spaß” Grant (St. Olaf and Carleton College joint co-curricular German programming)
2019	American Council for the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), Small Undergraduate German Program Special Interest Group Award for Outstanding German Program Development and Advocacy, joint award with Seth Peabody
2019	Universität Freiburg, Guest Professor Fellowship for Teaching and Research at the Institut für Kulturanthropologie und Europäische Ethnologie
2019	German Academic Exchange Service (DAAD), “Diversity, Decolonization and the German Curriculum,” with Kathryn Sederberg (conference funding)
2018	Dekker-Groot Faculty Development Grant, “Transnational Collaborations in Critical Historiography and Decolonization Theory” (summer research)
2018	Leraas Fund Grant, “Diversity, Decolonization and the German Curriculum” (conference speaker funding)
2018	To Include is to Excel, Mellon Grant, “Diversity, Decolonization and the German Curriculum” (conference funding)
2017	Delta Phi Alpha German National Honor Society, Chapter Grant (St. Olaf co-curricular German programming)
2017	American Association of Teachers of German (AATG), “Deutsch macht Spaß” Grant (St. Olaf and Carleton College joint co-curricular German programming)
2017	St. Olaf College and Carleton College, Broadening the Bridge Exploration Grant, “Collaborative Program Development and Curriculum Innovation in German at St. Olaf and Carleton,” joint award with Juliane Schicker
2017	German Embassy Campus Weeks Grant, “Dissonance and Resolution: Musical and Moral Legacies of the Reformation,” collaboration of St. Olaf Departments of German, Music, and Religion, and College Ministry
2016	St. Olaf College and Carleton College, Broadening the Bridge Exploration Grant, “Bridging German: Exploratory Steps toward Program Collaboration”
2016	St. Olaf College Faculty Development Grant, “Collaborations in German Cultural Research and Language Teaching” (workshop, invited talks, field research)
2016	Fulbright-DAAD Leipzig Summer Academy, Leipzig, Germany, May 28-June 11
2014	German Studies Association (GSA), Prize for Best Essay in German Studies by a Graduate Student

Service to the profession

2025 to present	Member, Delta Phi Alpha German Honor Society Steering Committee
2025	Proposal reviewer, Symposium on Language Pedagogy in Higher Education (October 3-4, online), Center for Advanced Research on Language Acquisition
2025	External program reviewer, Department of Chinese, German, Italian, Japanese and Russian, Colorado College
2022-2023	Member, Advanced Placement (AP) German Exam Content Development Team, College Board/ETS
2021-2022	Content developer, “Creating Safer Spaces” II Curriculum Design Initiative, American Association of Teachers of German (AATG)
2018-2020	President, American Association of Teachers of German (AATG), Minnesota Chapter

2016-2018	Vice President, American Association of Teachers of German (AATG), Minnesota Chapter
2016-2017	Chair, Delta Epsilon Phi Käthe Wilson Scholarship Selection Committee, American Association of Teachers of German (AATG)

Professional memberships

American Association of Teachers of German (AATG)
 American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL)
 German Studies Association (GSA)
 Lutheran Historical Conference (LHC)
 Modern Language Association of America (MLA)

V. COLLEGE AND COMMUNITY

Contributions of service and leadership to the department

2024 to present	Faculty adviser, German Residential Learning Community
2016-2021 & 2023 to present	Faculty adviser, Delta Phi Alpha German Honor Society, Upsilon Gamma Chapter (est. 2016)
2017-2022	Study abroad advisor, Universität Konstanz, Universität Flensburg, Humboldt Universität Berlin, Universität Mainz, Germany
2016 to present	Academic adviser, first-year students and German majors
2016-2023	Faculty adviser, German teaching licensure program
2015-2017	Faculty adviser, German Language Honor House (Deutsches Haus)
2015-2022	Administrator, German Placement Survey

College committees and task forces

2025	Convener, ad hoc task force for assessment and revision of the World Languages and Cultures OLE Core attribute
2025	Member, Faculty Governance Committee
2024-2025	Member, Enduring Questions Program Steering Committee
2024	Chair, tenure track search committee, German Department
2023 to present	Member, Lutheran Center Steering Committee
2023 to present	Member, CURI Committee
2023 to present	Member, Languages Across the Curriculum (LAC) Committee
2023-2025	Member, Academic Assessment Committee
2019-2020	Co-chair, Foreign Language Subcommittee of the Curriculum Committee
2019-2020	Member, choral tenure track search committee, Music Department
2018-2020	Member, Foreign Language Subcommittee
2018-2020	Member, Curriculum Committee of the Curriculum Committee
2016-2017	Member, Film Studies Program Advisory Board
2016-2017	Member, Foreign Language Across the Curriculum (FLAC) Committee

Other contributions to the College

2025	Assessment artifact scorer, OLE Core Intended Learning Outcome Christian Theology in Dialogue, May 28-30
2024	Assessment artifact scorer, OLE Core Intended Learning Outcome Power and Race, June 3-5
2021	Invited presenter, "Project-Based Learning," Center for Innovation in the Liberal Arts (CILA) Luncheon, September 20
2019 to present	Chair, selection committee, Martin Luther Schule Guest Teacher Award
2019	Member, candidate interview team, Lutheran Center Director
2018	Faculty roundtable facilitator, Buntrock Scholars Program
2017	Member, planning committee, "Dissonance and Resolution: Musical and Moral Legacies of the Reformation," Reformation 500th Anniversary
2017	Interim abroad course mentee, German 233: Language and Culture Studies in Germany
2016-2019	Member, selection committee, Martin Luther Schule Guest Teacher Award

VI. EXTERNAL PROFESSIONAL DEVELOPMENT ACTIVITY

2025-present	"Leading Effectively as a Department Chair at an ACM College," Associated Colleges of the Midwest, community of practice
2025	"Ethical Leadership in a Changing World," Vocation of Lutheran Higher Education Conference, Network of ELCA Colleges and Universities, Augsburg University, Minneapolis, MN, July 14-16
2025	MLA Academic Program Services (MAPS) Leadership Institute, Modern Language Association, remote conference, June 23-26
2022	"Examining and Engaging Conventions of Academic Writing Across the Liberal Arts Curriculum," Faculty Career Enhancement (FaCE) grant-funded workshop, Associated Colleges of the Midwest, Carleton College, July 6-7
2020	Academics for Black Lives and Wellness, remote conference, training, and community of practice, June 19-23
2017	"Vocation for Life," Vocation of a Lutheran College Conference, Network of ELCA Colleges and Universities, Augsburg College, Minneapolis, MN, July 17-19
2017	Association of Language Departments (ADFL) Summer Seminar, with Preseminar Workshop for New Chairs in Foreign Languages, Modern Language Association, June 1-4
2016	Fulbright-DAAD Leipzig Summer Academy, Leipzig, Germany, May 28-June 11